

## TABLE DES MATIÈRES

Aleksandra CHRUPAŁA : Traduction assistée par ordinateur – espérances trompeuses ou réalité possible ? Description lexicographique du vocabulaire des sucreries en québécois selon l’approche orientée objets . . . . .	7
Ewa CISZEWSKA : Traduction du futur antérieur de probabilité en polonais . . . . .	24
Anna GRIGOWICZ : Problème d’héritage sémantique dans la description des parties du corps . . . . .	37
Joanna JERECZEK-LIPIŃSKA : Un mot pour convaincre. De l’impact du mot « libéral » en politique à l’exemple de la campagne référendaire sur le Net . . . . .	47
Agnieszka KONOWSKA : Néologie sémantique et noms propres : le cas de l’antonomase	62
Katarzyna KWAPISZ-OSADNIK : Les temps passés en français dans une perspective cognitive . . . . .	84
Dhouha LAJMI : Verbes supports complexes et actualisation des prédicats nominaux : approche contrastive . . . . .	100
Taoufik MASSOUSSI : Métonymie et classes d’arguments . . . . .	119
Ewa MICZKA : L’application des notions de <i>cadre de l’expérience</i> et d’ <i>événement cognitif</i> à l’analyse de discours – cas du fait divers . . . . .	138
Anna NOWAKOWSKA : ¿Por qué no queremos a los inmigrantes? La metáfora come reflejo de las relaciones sociales . . . . .	147
Agnieszka PASTUCHA-BLIN : Le metafore della nozione di <i>dubbio</i> nella lingua italiana	162
Magdalena PERZ : La classe de « phénomènes naturels » – essai de définition . . . . .	178
Inès SFAR : L’équivalence prédicative : le cas d’une racine prédicative . . . . .	187
Beata ŚMIGIELSKA : Assertion et suggestion dans les relations synonymiques . . . . .	204
Aleksandra ŻŁOBIŃSKA-NOWAK : Les emplois spatiaux du verbe <i>monter</i> , leurs schémas syntactico-sémantiques et équivalents polonais . . . . .	217
Anna GRIGOWICZ : Parties du corps et leurs opérateurs dans l’approche orientée objets	228
Ewa MICZKA : Quelques remarques sur la constitution de l’objet d’études de la linguistique textuelle – dès grammaires de texte à un modèle cognitif de discours . . . . .	243
Beata ŚMIGIELSKA : Remarques sur la traduction automatique et le contexte . . . . .	253
Aleksandra ŻŁOBIŃSKA-NOWAK : Désambiguïser et traduire <i>sortir</i> en polonais dans le cadre d’une approche orientée objets . . . . .	268